

1 Kini

'Eba kiavemageta

Buki de'e nageneye nani 'aitonu faifaidi i veveifufu.

Kumekumetana (daba 1-2) Kini Devida yawaina i 'a'ava mulieta natuna Solomoni tamana 'ana 'ivi i 'ewai bega i ve-kini.

'Ana veluga, (daba 3-11) Solomoni i veto'edakumeta Isileli nageneye wata yana 'eba veimea i vebwaika. Wata i veveifufu Yaubada yana Vanuga 'Eba Velu'ui i yogoni Ielusalema nageneye.

'Eba ve'a'ava 'waineye, (daba 12-22) i veveifufu 'aila'a 'ailuga faifaidi, me Isileli i 'idi nika 'aila'a 'ailuga i souyedi. 'Aila'a kumekumetana me Isileli yavalata weyaginega, 'aila'a 'ana veluga me Iuda bolimana weyaginega, 'aila'anidi 'adi 'ailuga ma yadi kinivo.

Kininidi 'ifwaidi Yaubada yana vona i ve'ililibuyeni bani'odi Kini Devida, we'e 'ifwaidi i vedumwe'ai'aieni ma'itufa i 'odu'odu yaubada vekavekali 'waidie.

1 Kini 'ana 'idi

Kini Devida yawaina i 'a'avana nika natuna Solomoni i vekini. (2:10-12)

Solomoni i velu'ui Yaubada 'waineye nuamageta faifaina. (3:3-5, 7-14, 15-28)

Solomoni yana 'eba veimea i vebwaika. (4:20-21,25)

Solomoni i velu'ui Yaubada 'waineye wata
 Vanuga 'Eba Velu'ui i yogoni. (5:1-6, 6:1, 7,
 11-14; 8: 1, 3-6, 10-11, 22-23, 27-30, 41-43)
 Kwini Siba Kini Solomoni i fagei. (10:1-9)
 Kini Solomoni Yaubada i vedumwe'ai'aieni.
 (11:1-5, 7-13, 26-33, 35, 40)
 Kini Solomoni yawaina i 'a'ava nika natuna
 iavetana Lioboama i ve-kini. (11:42-43)
 Tomotoga i 'idi 'aila'a 'ailuga i souyedi, Isileli
 wata Iuda. (12:1-20)
 Kini Eabi Yaubada i vedumwe'ai'aieni we'e
 ma'itufa i 'odu'odu yaubada vekavekali
 'waidie. (16:30-33)
 Yaubada yana tolu'ivona Ilaitia 'wabula natudi
 iavetana i 'ivaiseni. (17:1, 8-16, 17-24)
 'AUVEA Beli yana tolu'ivonavo i
 vetoketoke-'iawedi 'Oya Kamela 'waineye.
 (18:1-2, 17-46; 19:1-21)

2

Kini Devida yawaina i 'a'ava

¹⁰⁻¹¹ Kini Devida me Isileli i veveimeyedi
 malamala 40 nagedie mulieta yawaina i 'a'ava i
 ve'ufai Ielusalema.* Tutuyanina i veveimea,
 malamala 7 i miamia 'atamana Ebiloni, mulieta
 malamala 33 nagedie i mia Ielusalema 'waineye.

¹² Mulieta natuna Solomoni i ve-kini tamana
 tutulina, me Isileli i veveimeyedi we'e Yaubada
 yana veimea i kiavetoketokei.

2:10-11: 2 Sam 5:4,5; 1 Ifu 3:4
 wagava *Devida yana 'Atamana*.

* **2:10-11:** Ielusalema tamu 'ana
2:12: 1 Ifu 29:23

3

Solomoni nuamageta faifaina i velu'ui

³ Solomoni 'AUVEA i nuakalikalieni wata tamana yana veimea i vetutuyamedi. We'e nani 'aitamogana, yana 'AUVEA kebu i da ve'ililibuyeniga fai yana 'anivelena-maimaiga i vevelomuyedi wata vane i kabukabunidi 'eba 'odu-'avo'avovo 'waidie 'oya siaidi deba'aidie.

⁴ We'e yadi 'eba 'odu'odu bwaikina 'ana 'atamana Gibioni. Bei Kini Solomoni i nago 'aisaya 1,000 i velomuyedi i kabunidi 'AUVEA 'waineye.

⁵ 'Atamananina 'waineye 'AUVEA i souyeni Solomoni 'waineye 'enoneganegayega, i velutolien i vo, 'Ai'edi ava'ai nuanuamu? 'U na velu'ui a na vele mu."

⁷ Solomoni i tutula i vo, 'AUVEA yaku Yaubada, 'u venua'ivineku a na ve-kini tamaku yana 'eba veimea 'waineye, siwe yau 'wa da vo bola kwamana siaiku, tomotoga 'adi veto'edakumeta kebu a da 'asetai ga.

⁸ Yau yamu tofolova, yamu tomotogavo 'u venua'ivinediga 'awasasadie, 'adi 'aila'a bwaikaotogina lu'iawawa-wayoga.

⁹ Kebu tamu aitoi 'aisena 'ana fata yamu tomotogavo i na 'isave'avinidi. Bega nuanuaku nuamageta 'u da veleku, 'wainega yamu tomotogavo a na 'edakumesedi wata a na 'asetai ava'ai mogitana wata ava'ai vekali."

¹⁰ Fai Solomoni i velu'ui nuamageta faifaina, begaidi 'AUVEA i sosoana.

¹¹ Nika Yaubada i vo, 'U velu'ui nuamageta wata venua'ivina tonovidi faifaiddi, kebu 'u da

velu'uiuku bega yamu mia i na vemanawe 'alo 'u na ve'ai'aiwabu 'alo 'amu gaviavo 'u na luvewafadi.

¹² Bega ava'ai faifaidi 'u velu'uiga, a na velelu. Nuamageta wata venua'ivina tonovidi, 'wainega kebu tamu aitoi i na salamu basenadi, 'asiau wata tutuya i mimai 'waidie.

¹³ Avinodi kebu 'u da velu'uiékuga 'ai'aiwabu 'alo 'amu wagava i na vebwaikaga faifaina, siwe naninidi a na velelu, kebu tamu kini ma yana 'ai'aiwabu 'alo ma 'ana wagava i na salamuga.

¹⁴ 'Ai'edi yaku vona matatabuna wata yaku veimea 'u na vematayakeyakedi bani'odi tamamu Devida, yamu mia a na 'ivemanawei.”

Solomoni i venua'ivina-'atumai

¹⁶ Tamu tutuya 'waineye tolagogona 'adi 'ailuga i maia kini 'waineye, 'adi vita i na sivetonovi.

¹⁷ Tamu iadi i vo, Yama kini, de'e vavinenidi taiadi 'a miamia vanuga 'aitamogana 'waineye nika bei yau 'a venatuna.

¹⁸ 'Aiata 'ana vetonu 'waineye de'e vavinenidi i venatuna, we'e 'ama 'ailuga vanuga 'aitamogana bei 'a miamia, kebu wata tamu aitoi taiadi 'a da miamia.

¹⁹ Tamu lovana 'waineye de'e vavinenidi natudi i 'eno-fwaseni nika yawaina i 'a'ava.

²⁰ Lovana 'ana utukamwana 'waineye vavine i tovoi natuku i 'ewai 'wainega we'e ma'itufa natudi wafana lilivameye i ve'enovi, natuku yawayawaina i 'ewai taiadi i 'eno.

²¹ 'Awa'aiwaiogose 'a tovoi nuanuama natuku 'a na vesusuya nika 'a 'iseni wafana. Tutuyanina

mageta 'waineye 'a 'isa-'atumaia, de'e kwamananina kebu yau natukuga."

²² Tamu vavine i vo, Kebu! De'e 'omi natumi iavetana wafana we'e kwamana yawayawaina yau natuku." Siwe vavine kumekumetadi i vona-toketoke i vo, Kebu, wafana de'e 'omi natumi, we'e ma yawaina yau natuku." Side bani'odi vevinenidi yadi ve'ikwayekwayega kini mataneye.

²³ Bega kini i vona i vo, Vetuma a na vonemi, de'e vavine kumekumetadi i vo, 'Omi natumi wafana, we'e yau natuku yawayawaina, 'tamu i vo, Kebu! Kwamana yawayawaina yau natuku, wafana 'omi natumi."

²⁴ Bega kini yana tofolovavo i vonedi i vo, Kefata nigona ma vi'avi'aina 'wa maieni." Nika i nago i 'ewai i veleni.

²⁵ Kini i veimea i vo, Kwamana yawayawaina 'wa na tutudabalugedi bega tamu vavine vi'inega i na 'ewai, we'e iadi tamu."

²⁶ Kwamana yawayawaina inana natudi i 'isanuakalikalieni bwaikina, bega kini i voneni i vo, Yama kini, kwamana kebu 'u na luvewafaiga, sino vavinenidi 'u na veledi."

Siwe tamu vavine i vo, Kebu, 'u na kinidabalugedi, nika kebu wata 'a na ve'ikwayekwayega kwamananina faifaina."

²⁷ Bega kini i vona i vo, Kwamana kebu 'wa na nikei, we'e 'wa na 'aniveleneni vavine kumekumetadi 'waidie, fai kumanidi inana mogitana."

²⁸ Tutuyanina me Isileli matatabudi kini yana venua'ivina valana i nogai, i 'asetai Yaubada

nuamageta i veleni bega vita tulina tulina i
sisivetonovidi nika fueri i ve'ililibuyeni.

4

*Kini Solomoni me Isileli matatabudi i
'e'edakumesedi*

²⁰ Me Iuda wata me Isileli i vefue-'afo'afo,
bani'odi wala'ai 'ana 'ilukulukuta. Nani
matatabuna 'adi sala, ma yadi sosoana i 'ani'ani
wata i yemuyemu.

²¹ Kini Solomoni i veveimea 'awalawa
matatabuna 'ana tomotoga 'waidie. I velamu Ufa
Iufiletisi 'wainega, me Filisitia yadi 'awalawa
'waineamo i nago Itifita yana tugusa 'waineye.
Kini Solomoni yana mia matatabuna 'waineye
'awalawanidi 'adi tomia i vevematayakeyakeni
wata yadi takesi i 'a'anivelenedi 'waineye.

²⁵ Tutuyanina Kini Solomoni ma yawaineye,
me Iuda wata me Isileli ma yadi mia-niwalova i
miamiani, kebu vita i da veluagadi. I velamu
'awalawa Dani yavalata weyaginega bega i nago
'atamana Bedisiba bolimana weyaginega. 'Aila'a
'aitamogana 'aitamogana ma yadi vanuga wata
ma yadi bakula.

5

*Kini Solomoni i 'idewadewa Yaubada yana Vanuga
'Eba Velu'ui i na yogoni*

¹ Tutuyanina Kini Devida ma yawaineye, Kini
Alana i veianeni, kininina me Taia i veveimeyedi.
Tutuyanina vala i nogai Devida natuna Solomoni

me Isileli yadi kini, yana vona-vekaiwa i vetunei 'waineye.

² Nika Kini Solomoni yana vona i vetunei Kini Alana 'waineye i vo,

³ 'Akonadi 'u 'asetai tamaku Devida bola ma yawaineye i vevetalaga 'awalawa tulina tulina 'ana tomotogavo 'waidie, bega kebu 'ana fata Vanuga 'Eba Velu'ui i na yogoni 'AUVEA yana Yaubada faifaina. Nagami i lulukamata 'AUVEA 'waineye i na 'ivaiseni 'ana gaviavo i na vetoketoke-'iawedi.

⁴ We'e tutuya de'e 'waineye, 'AUVEA yaku Yaubada mia niwalova i veleku, kebu tamu 'aku gavia wata kebu tamu vita bwaikina a da velugaiga.

⁵ Bega a vevenua'ivina Vanuga 'Eba Velu'ui a na yogoni 'AUVEA yaku Yaubada faifaina, bani'odi i voneyeni tamaku Devida 'waineye. I vo, Natumu a na silakai i na ve-kini tutulimu, kumanina Vanuga 'Eba Velu'ui i na yogoni 'aku wagava 'ana subia faifaina.'

⁶ Nuanuaku yamu tofolovavo 'u da vetunedi 'awalawa Lebanoni welavi Sida* i da talagidi faifaiku. We'e yaku tofolovavo taiadi i na folofolova, fai ta 'asetadi 'omi me Saidoni welavi to'aitalaga 'atumaimi, kebu bani'odi 'ima me Isileli. 'Ai'edi yaku nuanuanina 'u na sosoaneni, 'u na voneku 'aivia 'adi tutula, nika yau yamu tofolovavo a na tutulidi.”

5:5: 2 Sam 7:12,13; 1 Ifu 17:11,12 * 5:6: Sida tamu welavi fa'alina wata manamanawena. Folovanina magaina 'atumaina maliwaka 'ana 'isa'isa bani'odi, 'waidiega vanuga 'adi 'isa 'atumaiddi i yogoyogonidi.

Kini Alana yana vona i nogayeni bega Kini Solomoni folova matatabuna i kimwanedi Kini Alana 'wainega. Mulieta me Isileli 'adi 'aila'a 30,000 i vonedi bega welavi wata nani 'ifwaidi 'eba 'aiyogona i na 'ewadi Yaubada yana Vanuga 'Eba Velu'ui faifaina. Wata Solomoni tomotoga 'ifwaidi 'adi 'aila'a 150,000 i vonedi i na folova, kileu bwaikidi i na 'ewadi i na yadalidi Yaubada yana Vanuga 'Eba Velu'ui 'ana 'aiyogona faifaina.

6

Kini Solomoni Yaubada yana Vanuga 'Eba Velu'ui i yogoni

¹ Basenadiotoga me Isileli i souyedi 'awalawa Itifita 'wainega, mulieta malamala 480 i 'a'ava Vanuga 'Eba Velu'ui 'ana 'aiyogona i velamu. Tutuyanina 'waineye Kini Solomoni yana vetoveimea 'ana malamala aitonu i 'a'ava, mulieta weta'i 'ana veluga 'waineye 'ana wagava Sivi, bei i velamu.

⁷ Kileu 'eba 'aiyogona vanuganina faifaina i 'idewadi 'awasasanina bei kileu bababadi i 'i'iboboboga 'waidie. Bei i yadayadalidi, i 'a'avana i nunawedi vanuganina i yogoyogoniga 'waineye. Fai 'ani'ie, begaidi kebu 'adi fata yadi folova butu'aina i na nogai Yaubada yana Vanuga 'Eba Velu'ui nageneye, bani'odiga 'eba 'aitutu, tamuyoko 'alo 'eba folova kainumu 'ifwaidi butu'aidi.

¹¹⁻¹² Tutuyanina 'waineye 'AUVEA i veifufu Kini Solomoni 'waineye i vo, Vanuganina 'u yogoyogoniga faifaina a na veifufu. 'Ai'edi yaku vona 'u na nogaidi wata yaku veimea

matatabuna 'u na vematayakeyakedi, ava'ai a vona'awaufaufa tamamu Devida 'waineye a na 'idewadi 'waimuye.

¹³ We'e yau kebu a na 'iawemiga, yaku tomotoga me Isileli 'awasasamie a na mia-vagata."

¹⁴ Tutuya 'ifwaidi i 'a'ava Kini Solomoni Yaubada yana Vanuga 'Eba Velu'ui i yogona'a'avai.

8

Kini Solomoni 'AUVEA yana Veakutagona 'ana Didiwaka i mieni Vanuga 'Eba Velu'ui nageneye

¹ Vanuga 'Eba Velu'ui i yogona'a'avai, Kini Solomoni me Isileli i goleva'augidi bani'odi, to'edakumetavo 'au'auveadi, wauma 'adi to'edakumetavo wata 'aila'a tulina tulina 'adi to'edakumetavo, matatabudi i na maia Ielusalema. Kini nuanuana 'AUVEA yana Veakutagona 'ana Didiwaka i na 'ewai Kini Devida yana 'atamana Saioni* 'wainega, i na naweni Yaubada yana Vanuga 'Eba Velu'ui 'waineye.

³ Tutuyanina me Isileli to'edakumeta 'au'auveadi i le'wai, tovelomuvo Didiwakanina i silakai.

⁴ Tovelomunidi wata tomotoga 'ifwaidi Livai 'ana wauma 'wainega, 'AUVEA yana Veakutagona 'ana Didiwaka i evai, Vadavada Tabutabuna i geuyaga, wata 'ana kukua tabutabudi taiadi.

8:1: 2 Sam 6:12-16; 1 Ifu 15:25-29 * **8:1:** Saioni, Ielusalema tamu 'ana wagava, we'e mogitana 'awasasanina Yaubada yana Vanuga 'Eba Velu'ui bei i tovoovoi.

⁵ Solomoni wata me Isileli matatabudi taiadi, Didiwakanina manawaneye 'aisaya sifi wata bulumakau fueotogidi i vevelomuyedi, 'aisayanidi 'adi 'aila'a lu'iawawa-wayoga.

⁶ Bega tovelomuvo 'AUVEA yana Veakutagona 'ana Didiwaka i evai, i lukuveni Vanuga 'Eba Velu'ui nageotogineye, Tutudaba Tabutabuotogina 'waineye. Tutudabanina nageneye kumaea Selebimu[†] 'adi 'ailuga i tovoovoi ma fafedi. Fafedi 'ayaneye Didiwakanina bei i yatoi.

¹⁰ Tutuyanina tovelomu i souyedi Tutudaba Tabutabuna 'wainega, nika waowa i obuma 'AUVEA yana Vanuga 'Eba Velu'ui i luvaia.

¹¹ Waowanina tovelomu i veve'etobodedi kebu 'adi fata yadi folova i na 'i'idewadi fai 'AUVEA yana mageta mataududulina yana vanuga inagena i umai.

²² Bega Solomoni i tovoi 'AUVEA yana 'eba velomu weyaginega we'e me Isileli fueotogidi i tovoovoi mulineye. Nimana i silakaidi abame nika i velu'ui.

²³ Side bani'odi i velu'uiedi i vo, 'AUVEA, 'omu me Isileli yama Yaubada, kebu tamu yaubada 'omu bani'odiga abame wata fwayefwayeye. Tutuya matatabuna yamu veakutagona 'u nunuave'avini, we'e egavo yadi nuanua matatabuna i tauyedi 'waimuye bega i vevematayakeyakemu, 'u nunuakalikali.

²⁷ Yaubada, 'amu fata 'omu 'u na mia fwayefwayeye? Yamu 'eba mia

[†] **8:6:** Selebimu Yaubada yana tomotoga toketokeotogidi anelose bani'odi. **8:10:** Sou 40:34,35 **8:27:** 2 Ifu 2:6

'etowava-wayoga, abama wata fwayafwaya 'u vebwaika-'iawedi. We'e Vanuga 'Eba Velu'ui a yogoniga, kebu tamu sai'afo 'amu fata.

²⁸ Siwe yau yamu tofolova, nuanuaku yaku velu'ui 'u da nogai. 'AUVEA yaku Yaubada, nuanuaku yaku velu'ui-nuakalikali 'u da vinenegeni.

²⁹ 'Omu taunimu 'u vona de'e vanuganina faifaina 'u vo, Bei 'aku wagava i na 'eno'eno.' Bega tutuya matatabuna de'e Vanuga 'Eba Velu'ui 'u da 'i'isave'avini 'aiata wata lovana 'waidie we'e tutuyanina a na 'i'isanago 'waineye yaku velu'ui 'waimuye 'u da noganogaidi.

³⁰ Yau yamu tofolova, nuanuaku yau wata yamu tomotoga me Isileli yama velu'ui-nuakalikali 'u da noganogaidi. Tutuyanina 'a na 'isanago vanuga de'e 'waineye wata 'a na velu'ui 'waimuye, yamu 'eba mia abama 'wainega yama velu'ui 'u da noganogaidi wata yama sakona 'u da nuatavunidi.

⁴¹⁻⁴² Wata kumanidiavo mali tomotoga taunidi kebu Isileli, 'amu wagava, yamu toketokena wata naninidi 'eba nuavogana 'u 'idewadiga, valana i na nogai nika 'ani'ieyega i na maia i na 'isanago yamu Vanuga 'Eba Velu'ui 'waineye nika i na 'odu 'waimuye.

⁴³ Yamu 'eba mia abama 'wainega yadi velu'ui 'u da nogaidi wata ava'ai faifaina i vevelu'uiga 'u da 'idewadi, bega tomia fwayafwaya 'adi 'aila'a tulina tulina i na 'asetamu bega ma yadi kololo i na subisubiamu, bani'odi 'ima me Isileli 'a vevesauluvedi. I na 'asetai

vanuga de'e a yogoniga, 'eba subia 'omu faifaimu."

10

Siba 'ana kwini Kini Solomoni i foge

¹ Tutuyanina Siba 'ana kwini Kini Solomoni valana i nogai 'ana wagava i vebwaikaga faifaina wata yana ve'ililibu 'AUVEA 'waineye, bega i mai i na foge. Nuanuadi yana 'asetai i na sitonovi velutoli vitadi 'waidiega.

² Yadi tofolovavo fuedi taiadi i maia, kukua fuedi i yatodi yadi 'aisaya kameli kwavudie, bani'odi 'ani'ani 'eba 'ive'iwana, golida wata kileu 'aninamanamalidi 'adi tutula bwaikidi. Bega kwini'ina i vona-vekaiwa Kini Solomoni 'waineye nika taiadi i veifufu ava'ai yadi nuanua i mieni 'waineye.

³ Kini Solomoni velutolinidi matatabuna i tutula'a'avadi, kebu tamu velutoli i da vitaga 'waineye.

⁴ Nika Siba 'ana kwini Kini Solomoni yana nuamageta i 'asetai wata yana vanuga 'ai'aiwabuna i yogoniga i 'iseni.

⁵ Wata 'ani'ani fuedi 'ana talalia tabwaneye, yana tofolovavo 'adi talauma 'atumaidi, 'ana ufa oine 'ana to'anivelenavo wata 'aisaya i vevelomuyedi 'AUVEA yana Vanuga 'waineye, matatabudi i 'isedi, nuadi i vogani.

⁶ Bega kini 'waineye i vo, Yama 'atamane 'a miamia valamu 'a noganogai, yamu nuamageta wata ava'ai 'u 'idewadiga bwaikidi, tutuya de'e 'ana mogitana 'akonadi 'a 'iseni.

⁷ Tutuya basenadi kebu 'a da awavemogitanaga we'e 'asiau 'a mai taunima matamega 'a 'iseni. Yamu nuamageta wata yamu 'ai'aiwabu bwaikina, kebu bagase bani'odi i da vonemaga.

⁸ Yamu tomotogavo tutuya matatabuna matamuye i tovoovoi, yamu kiavemageta i vivinenegeni bega i sososoana.

⁹ Bega 'AUVEA yamu Yaubada 'a subiai, mogitana faifaimu i sosoana, i venua'ivinemu me Isileli 'u na veimeyedi. Yana nuakalikali miamia-vagaina me Isileli faifaimi begaidi i venua'ivinemu 'u vekini, yana tomotoga 'u na 'edakumesedi sauluva tonovina 'wainega wata 'u na vevenua'ivina-'atumai faifaiddi."

11

Kini Solomoni 'AUVEA i vedumwe'ai'aieni

¹ Kini Solomoni me Itifita yadi kini natuna vevinena i toke i nuakalikalieni, wata vevine 'ifwaidi kumanidiavo mali tomotoga kebu Isileli i nuakalikaliadi, vevinenidi me Moabe vevine, me Emumoni, me Idomu, me Saidoni wata me Aiti 'waidiega i maia.

² We'e 'AUVEA me Isileli 'adi veimea i veledi i vo, Kebu vevine kumanidiavo mali tomotoga taunidi kebu Isileli taiadi 'wa na nagi i na nunago yami vevinevo nuami i na 'anidi nika yadi yaubadavo 'waidie 'wa na 'odu'odu." Kini Solomoni vonanidi kebu faifaiddi i da nuanua, we'e vevinenidi i toke i nuakalikaliadi.

³ Kini Solomoni yana vevinevo 'adi 'aila'a 700, matatabudi kini 'adi wauma 'waidiega. Wata

vevine yana tofolovavo 'adi 'aila'a 300, kumanidiavo yana 'eba sosoana faifaina. De'e vevinenidi nuana i 'ania bega mali yaubadavo yadi sauluva 'waidiega i vesauluva.

⁴ Tutuyanina Kini Solomoni i ve'auvea, yana vevinevo nuana i 'ania bega yadi yaubadavo 'waidie i 'odu'odu, kebu 'AUVEA yana Yaubada yana nuanua i da vematayakeyakeni bani'odi basenadi tamana Devida.

⁵ Me Saidoni yadi yaubada vevinena Asitoleta i ve'ililibuyeni wata me Emumoni yadi yaubada Moleke, kumanina sakoiotogina 'ana 'odu'odu 'eba bunumayaga.

⁷ Ielusalema inala lakavinega tamu 'oya siaina deba'aine ye Kini Solomoni 'eba velomu i didigidi, tamu me Moabe yadi yaubada sakoiotogina Kemosi faifaina, wata tamu me Emumoni yadi yaubada sakoiotogina Moleki faifaina.

⁸ Kini Solomoni yana vevinevo, kumanidiavo mali tomotoga taunidi kebu Isileli matatabudi yadi 'eba 'odu'odu i yagonidi bega 'adi fata bei vane i na 'anikabu wata yadi 'anivelena-maimaiga i na velomuyedi yadi yaubadavo 'waidie.

⁹⁻¹⁰ Avinodi 'AUVEA yana souyagi Solomoni 'waineye tutuya 'ailuga, wata i talabodeni kebu yaubada vekavekali 'waidie i na 'odu'odu, siwe Solomoni kebu yana talaboda i da nogai. Fai i baila, kebu nuanuana me Isileli yadi Yaubada yana vona i na ve'ililibuyeniga, begaidi 'AUVEA i nuasako Solomoni 'waineye.

¹¹ I voneni i vo, Yaku veakutagona 'waimuye kebu 'u da ve'ililibuyeniga, wata yaku

awave'eda'eda 'u bailedi, begaidi a vona
mogitana 'waimuye yamu vetoveimea a na
sielomu, kebu wata me Isileli 'u na
veveimeyediga. We'e veimeanina ma'itufa a na
'aniveleneni tamu yamu tofolova 'waineye.

¹² Siwe tamamu Devida a ve'ililibuyeni begaidi
kebu yamu 'eba veimea 'waimuyega a na
'ewayavuleni bola ma yawaimuye. We'e 'awaie
natumu i na veveimea tutulimu, 'eba veimeanina
a na sieloi.

¹³ Siwe kebu me Isileli matatabudi a na
'ewayavuledi yana veimea 'wainega, we'e
wauma 'aitamogana a na tauyeni i na miamia
yana veimea nageneye. Naninina a na 'idewai fai
basenadi Devida a venua'ivineni faifaiku i
vetofolova, wata bani'odi Ielusalema a
venua'ivineni yaku 'atamana, begaidi wauma
'aitamogana a na 'aniveleneni natumu i na
veimeyeni.

Deleboama Kini Solomoni taiadi i vetalaga

²⁶ Kini Solomoni yana tofolova bwaikina 'ana
wagava Deleboama, yana kini i
vedumwe'ai'aieni. Tomogonina tamana 'ana
wagava Nebati, inana 'wabu'wabulidi 'adi
wagava Selua, we'e yana 'atamana 'ana wagava
Seleda, 'awalawa Ifeleimi nageneye.

²⁷ Veifufunina Deleboama yana vegavianina
faifaina side bani'odi.

Tamu tutuya Solomoni yana tofolovavo i
voned i tamana Devida yana 'atamana
Ielusalema 'ana bibina kileuyega i na tubodai
we'e fwayafwayayega i na veivuya i na tonova.

²⁸ Deleboama tamu to'idumwebika wata to'asete, Solomoni i 'iseni bega i silakai wauma Ifeleimi wata Manasa, kumanidiavo Iosefa tubunavo, yadi tofolovavo i na 'isave'avinidi.

²⁹⁻³⁰ Tamu tutuya Deleboama Ielusalema 'wainega i tauya i nunago 'edeye, tamu Yaubada yana tolu'ivona 'ana wagava Aida 'atamana Silo 'wainega i veluagai, 'aise'avadi i tovoovoi i veveifufu. Aida 'ana talauma 'ivauna 'ana 'isa 'atumaina i 'ewayavuleni nika i silabulabu'i 'adi lu'iaawawa 12.

³¹ Nika Aida Deleboama i voneni i vo, 'Adi 10 a silabulabu'idiga, 'u na 'ewadi taunimu faifaimu fai 'AUVEA me Isileli yada Yaubada i voneda i vo, Sai'afoga me Isileli 'adi veimea Solomoni nimanega a na sieloi, wauma 'adi 10 a na 'anivelenedi 'waimuye 'u na veimeyedi.

³²⁻³³ Solomoni i vedumwe'ai'aieku bega i nago yaubada vekavekali 'waidie i 'odu'odu, me Saidoni yadi yaubada vevinena Asitoleta 'waineye i 'odu'odu, me Moabe yadi yaubada Kemosi wata me Emumoni yadi yaubada 'ana wagava Moleki 'waidie i 'odu'odu. Yaku 'eda'eda kebu i da vematayakeyakedi wata yana sauluva kebu tonovidi matakuye. Yaku awave'eda'eda wata yaku veimea kebu i da ve'ililibuyediga bani'odi tamana Devida i 'idewai. We'e Devida taunina 'aku tofolova-vaita wata Ielusalema yaku 'atamana a venua'ivineni me Isileli wauma matatabudi 'waidiega yau faifaiku, begaidi wauma 'aitamogana a na baileni i na 'eno'eno Solomoni yana 'eba veimea.

³⁵ Siwe me Isileli 'adi vetoveimea a na 'ewai Solomoni natuna 'wainega, we'e wauma Isileli

'adi 10 a na 'anivelenedi 'waimuye.”

⁴⁰ Solomoni nuanuana Deleboama i na luvewafai, siwe tutuyanina vala i nogai, i dega i nago Kini Sasaki 'waineye 'awalawa Itifita nageneye. Bei taiadi i miamia i nagoga Solomoni yawaina i 'a'ava.

⁴² Ielusalema 'waineye Kini Solomoni malamala 40 nagedie me Isileli matatabudi i veveimeyedi.

⁴³ Tutuyanina Solomoni yawaina i 'a'ava i ve'ufai Ielusalema, tamu 'ana wagava Devida yana 'Atamana, mulieta natuna Lioboama i vekini tutulina.

12

Me Isileli Kini Lioboama taiadi i vetalaga

¹ Lioboama i nago 'atamana Sekemu me Isileli matatabudi bei i lulukamaseni bega i na silakai i na vekini.

² Tutuyanina Nebati natuna Deleboama vala i nogai, i vilai i mai Itifitayega. Basenadi i dega Kini Solomoni 'wainega i nago Itifita bei i mia.

³ Me Isileli to'edakumetavo vala i vetunei Deleboama i na mai, bega me Isileli matatabudi taiadi i nagoi Lioboama 'waineye i voneni i vo,

⁴ Tamamu Kini Solomoni vita bwaikina i velema bega a vevelu'ui 'waimuye nuanuama 'ama vitanidi 'u da 'ivesafailidi nika 'wainega yamu veimea nageneye 'a na mia-'atumai.”

⁵ Nika Lioboama i tutula i vo, Matatabumi 'wa na vilami 'wa na nagoi, 'aiata aitonu i na 'a'avana wata 'wa na maia bei yami tutula a na velemini.”
Bega i viladi i nagoi.

⁶ Nagami Lioboama to'edakumetavo 'au'auveadi taiadi i veifufu, kumanidiavo Kini Solomoni i 'ivaiveni tutuyanina ma yawaineye. I velutoliedi i vo, Ava'ai tutulaga tomotoga a na veledi?"

⁷ Matatabudi i tutula i vo, 'Ai'edi nuanuamu tomotoga 'u na 'ivaiveni, 'u na vetofolova faifaidi wata ava'ai yadi nuanua i vonemuga 'u na 'idewadimo nika i na miamia yamu veimea nageneye."

⁸ We'e Lioboama kebu tomotoga 'au'auveadi yadi vona i da nogai, we'e i nago 'ana to'aivaita tubuvauvau taiadi i veveifufu kumanidiavo 'ana lakata taiadi i vesala.

⁹ Bega i velutoliedi i vo, De'e tomotoganidi, nuanuadi vita tamaku i velediga a na 'ivesafailidi, ava'ai tutulaga a na veledi? Ava'ai yami awave'eda'eda?"

¹⁰ Nika tubuvauvau i tutula i vo, Tomotoganidi nuanuadi 'adi vita 'u na 'ivesafailidiga, side bani'odi 'u na voneyedi 'u na vo, Yau to'ivekokova, mulieta tamaku.

¹¹ Tamaku vita bwaikina i velemini, we'e yau vita bwaikaotogina a na velemini. Tamaku fisili 'wainega i fitalimi we'e yau a na fitalimi bulava tamu ma yana 'ibadi 'ana wagava 'ou'ounigodi 'wainega."

¹² Aiata 'ana vetonu i 'a'ava, Deleboama wata tomotoga fuedi i viladi i maia Kini Lioboama 'waineye, bani'odi i vonedi, bega yana tutula i na nogai.

¹³ Kininina kebu to'edakumetavo 'au'auveadi yadi vona-'aivaita i da nogai begaidi i vona-toketoke 'aila'a 'waidie.

¹⁴ We'e tubuvauvau yadi vona i nogai i vematayakeyakeni begaidi i vonedi i vo, Yau yaku veimea tulina, kebu tamaku taiadi 'a da vesalaga. Tamaku vita sai'afo bwaikina i velemini we'e yau vita bwaikaotogina a na velemini. Kumanina i fitalimi fisili 'wainega, we'e yau a na fitalimi bulava tamu ma yana 'ibadi 'ana wagava 'ou'ounigodi 'wainega."

¹⁵ 'AUVEA nuanuana yana vona Nebati natuna Deleboama 'waineye 'ana mogitana i na souyeni begaidi Kini Lioboama tomotoga yadi vona kebu i da nogai. Basenadi 'AUVEA i vona-samula kininina yana vetoveimea i na sieloi 'wainega faifaina, vonanina Aida tomogo Silo i lu'ivoneyeni.

¹⁶ Me Isileli matatabudi kini yana vesauluva 'wainega i 'asetai yadi velu'ui kebu i da nogayeni, tomotoga i tutula i vo,

'Ima Devida 'ana wauma 'a baila,
Kebu tamu sai'afo nuanuama kumanina Iese natuna i na veveimeyema,
Begaidi 'ima me Isileli 'ama laubwaina 'a na vilama yama 'atamana 'waidie,
we'e Devida tubuna Lioboama taunina yana tomotogavo 'aisedi i na veveimeyedi."

Me Isileli i vona'a'avana i viladi i nagoi taunidi yadi 'atamane.

¹⁷ We'e Kini Lioboama bola me Isileli i veveimeyedi, kumanidiavo i miamia luda yana 'eba veimea nageneye 'atamana siasiaidi 'waidie.

18 Tamu tomogo 'ana wagava Adonilamu i veto'isave'avina kini yana tofolova faifaidi. Bega Lioboama i vetunei i na nago me Isileli i na veviladi i na miedi yana veimea nageneye siwe kileuyega i nikei i luwewafai. Kini Lioboama valana i nogai i 'abiwalowaloga i dodoga yana salioti* 'waineye i vilai i nago Ielusalema yana 'atamane.

19 Tutuyanina 'wainega i velamu i maiga 'asiau, wauma Iuda 'aisedi nuanuadi Devida tubunavo i na veveimeyedi, we'e Isileli 'ana wauma 'ifwaidi kumanidiavo i miamiani yavalatayega, i baila.

20 Tutuyanina me Isileli vala i nogai Deleboama i vilai i mai Itifitayega, vala i vetunei tomotoga matatabudi i va'auta bega Deleboama i silakai i vekini me Isileli i na veimeyedi. We'e wauma Iuda 'aise'avadi Devida tubunavo i veveimeyedi.

Deleboama Yaubada i vedumwe'ai'aieni

25 Kini Deleboama 'atamana bwaikina Sekemu i yogoni 'oya siasiaidi 'waidie 'awalawa Ifeleimi nageneye, bei i miana. Bega i tauya i nago 'atamana Fenueli i yogoni.

26-27 Tamu tutuya Deleboama i nuani i vo, 'Ai'edi me Isileli matatabudi i na nunagoi Ielusalema, 'AUVEA yana Vanuga 'Eba Velu'ui 'waineye i na vevelomu, nuadi i na vilai Lioboama me Iuda yadi kini 'waineye. I na luwewafaku we'e ma'itufa Devida tubunavo i na veveimeyedi.”

28 Bega kini yana to'asetavo taiadi i veifufu i awave'ede'edeni mulieta kini kumaea 'adi 'ailuga

* 12:18: Salioti tamu fwayafwaya 'ana waka, 'aisaya osi i luluyo'ei.
12:28: Sou 32:4

i 'idewadi golida 'wainega, bulumakau natudi 'adi 'isa'isa bani'odi. Yana tomotogavo i vonedi i vo, Yami nago Ielusalema 'waineye vitana 'waimie, side kumaea me Isileli yami yaubadavo, kumanidiavo i vagavaimi 'wa souyemi Itifitayega.”

²⁹ Tamu kumaea golida i yatoi Bedeli, we'e tamu i yatoi 'atamana Dani.

³⁰ Tomotoga i 'odu'odu kumaenidi 'waidie bega i sakosakona, avinodi Dani 'ani'ie siwe 'ifwaidi i nunagoi bei i 'odu'odu.

³¹ Deleboama 'eba 'odu i yogonidi 'oya siaidi deba'aidie wata 'ifwaidi tomotoga i venua'ivinedi i na vetovelomu siwe 'aila'a tulina tulina 'waidiega, kebu Livai 'ana wauma 'aisena 'wainega.

Tutuyanina 'waineye Deleboama i vekini Isileli nageneye, we'e Lioboama Iuda 'ana kini. Lioboama i vevekini malamala 17 nagedie, we'e me Iuda i 'odu'odu yaubada vekavekali 'waidie, me Itifita i maia taiadi i vetalaga nika i vetoketoke-'iawedi, kukua 'ai'aiwabudi Vanuga 'Eba Velu'ui 'wainega wata kini yana vanugayega i 'ewadi. Tutuya matatabuna Kini Lioboama wata Kini Deleboama ma yadi tolugaviavo taiadi i vevetalaga.

Tutuyanina Lioboama yawaina i 'a'ava, natuna Ebaya i vekini, malamala aitonu nagedie i vevekini me Iuda faifaidi, we'e Deleboama taiadi i vevetalaga. Tutuyanina Ebaya yawaina i 'a'ava, natuna Esa i vekini Iuda 'waineye. Esa i vevekini malamala 41 nagedie, yana sauluva 'atumaina wata i 'odu'odu Yaubada 'waineye we'e i

vevetalaga me Iuda yadi yaubada vekavekali 'waidie. Wata i vevetalaga me Isileli yadi Kini Basa taiadi. Tutuyanina Esa yawaina i 'a'ava natuna Iosefata i vekini Iuda nageneye.

We'e Isileli nageneye Deleboama natuna, 'ana wagava Kini Nadabi, yana sauluva sakoina wata bani'odi kumanidiavo mulineye i lakama i vekiniga yadi sauluva i vesala. Nadabi i vekini malamala 'ailuga'ava, nika Basa i luwewafai wata Deleboama yana 'aila'a matatabudi i leodi. Basa malamala 24 nagedie i vevekini mulieta yawaina i 'a'ava. Natuna Ilai i vekini me Isileli faifaidi malamala 'ailuga nagedie. Tamu yana tovemata'ai'ai 'ana wagava Simili kininina i luwewafai bega taunina i silakai i vekini. Siwe wiki 'aitamogana i 'a'avana me Isileli tamu yadi tovemata'ai'ai Omili i silakai i vekini, we'e Simili taunina i luwewafai. Omili i vekini malamala 12 nagedie nika natuna Eabi i vekini Isileli nageneye malamala 22 nagedie.

16

Me Isileli yadi kini 'ana wagava Eabi

³⁰ Omili natuna 'ana wagava Kini Eabi nani fuedi sakoiotogidi i 'idewadi 'AUVEA mataneyeye we'e kinivo kumekumetadi sai'afo.

³¹ Kininina Nebati natuna Deleboama yana sauluva sakoidi i vevetutuyamed, we'e taunina mogitana i sakootoga fai me Saidoni yadi Kini Etibeli natuna vevinena Iesibeli i nagia, ma yana subia i 'odu'odu yaubada vekavekali Beli 'waineye.

³² Eabi vanuga 'eba 'odu i yogoni Beli faifaina 'atamana Samelia 'waineye we'e vanuganina nageneye 'eba velomu i 'idewai.

³³ Wata Eabi 'ogola manamanawena i vetovoia yadi yaubada vevinena 'ana wagava Asela faifaina, 'ana 'isa 'eba bunumayaga 'waineye i 'odu'odu. Me Isileli yadi kinivo kumekumetadi 'AUVEA me Isileli yadi Yaubada i 'ivenuasakoi we'e tutuyanina Eabi i vekini nani sakoitogidi i 'i'idewadi nika i 'ivekamogalaotogi.

17

Ilaitia i vona-samula loka i na souyeni

¹ Tutuya 'ifwaidi i 'a'ava, Yaubada yana vona 'ana tolu'ivona Ilaitia, yana 'atamana 'ana wagava Tisiba, 'awalawa Giliadi nageneye, i nago Kini Eabi i voneni i vo, 'AUVEA me Isileli yama Yaubada miamia-vagaina, we'e yau yana tofolova, begaidi a vona mogitana 'waimuye, 'wei kebu i na 'wei'weiga* wata kebu numula 'awalawa de'e i na 'ivebikadi malamala i mimaiga 'waidie 'ana tugusa a na vona nika 'wei bei i na 'wei."

Tutuya manamanawena 'wei kebu i da 'wei'wei bega loka bwaikina. Naninina i souyeni bani'odi basenadi Ilaitia i vona-samula.

⁸ Tutuya 'ifwaidi i 'a'ava 'AUVEA Ilaitia i voneni i vo,

⁹ 'U na nago 'atamana Salefati, 'awalawa Saidoni nageneye bei 'u na miamia, 'akonadi

17:1: Iem 5:17 * **17:1:** Me Kenani yadi nuanua i vo 'ako Beli i veve'wei, siwe Ilaitia i na sivemageseni 'AUVEA 'aiseotogina tove'wei. **17:9:** Luk 4:25,26

tamu vavine 'wabu'wabulidi a vonedi i na
'i'isave'avinimu."

¹⁰ Begaidi Ilaitia i nago Salefati, nika
'atamananina 'ana 'awa 'waineye i le'wa, vavine i
'isedi 'ai i 'a'ai'ewa i vonedi i vo, Nuanuaku ufa
siaina 'u da koieku a da yemu."

¹¹ Tutuyanina vavine i nunago ufa 'ana koi
faifaina, i vegole 'waidie i vo, A
velu'ui-nuakalikali 'waimie, 'ana fata beledi 'wa
da veleku a da 'ani?"

¹² Vavine i tutula i vo, Mogitana 'AUVEA yamu
Yaubada i miamia, begaidi 'ana wagavayega 'a na
vonemu, kebu tamu beledi i da 'eno'eno, falawa
siaina ma ba'alina wata bani'odi bunama siaina
ma ba'alina i 'eno'eno. We'e yau 'ai 'a 'a'ai'ewa 'a
na nago vanuge, 'ani'andinina 'a na kabu-saweni,
natuku taiadi 'a na 'ania i na 'a'avana, laseyega a
na mwea."

¹³⁻¹⁴ Nika Ilaitia i vonedi i vo, Kebu 'wa na
kolologa, 'AUVEA me Isileli yama Yaubada yana
vona side bani'odi. Falawa ma ba'alina wata
bunama ma ba'alina kebu i na 'a'ava wata i na
lala 'ana tugusa 'AUVEA 'wei i na veleda
fwayafwaya i na 'ivebikai waifei i na tabo. 'Wa na
nago yami vanuge, ava'ai 'wa voneyeniga 'wa na
'idewaimo, we'e nagami beledi siaina 'wa na
kabuni 'wa na mieni a na 'ani. Mulieta
luvegalalana 'wa na kabunidi 'omi wata natumi
faifaimi."

¹⁵ Ava'ai Ilaitia i voneyeniga 'wabula i 'idewai,
tutuya fuedi 'ani'ani i veveluagai 'wabula wata
yadi vanuga 'ana tomia faifaiddi.

¹⁶ Bega ava'ai 'AUVEA i vona'awaufaua Ilaitia
'waineye 'ana mogitana i souyeni, falawa wata

bunama ma ba'alidi kebu i da 'a'ava wata i da lalaga.

¹⁷ Tamu tutuya 'waineye vavine natudi i viga, 'ana viga i vebwaika-'afo'afo nika yawaina i 'a'ava.

¹⁸ Nika vavine Ilaitia i voneni i vo, 'Omu Yaubada yana tofolova, ava'ai sauluvaga 'u 'idewai 'waimeye? 'Omu 'u mai nuanuamu yama sakona 'u na sivemageseni wata natuku 'u na luvewafai."

¹⁹ Nika Ilaitia i vo, Natumi 'wa na veleku." Kwamananina i 'ewai i lakaveni taunina yana tutudaba nageneye, bei i ve'enovi 'ana 'ivie.

²⁰ Nika Ilaitia i taidaida i vo, 'AUVEA yaku Yaubada, ava'ai sauluvaga 'u 'idewai 'wabula 'waidie? I tauyeku bega yadi vanuge taiadi 'a na miamia, we'e 'omu natudi 'u luvewafai." ²¹ Nika Ilaitia kwamananina tabwaneye i lumata'afufu tutuya aitonu, bega i vegole 'AUVEA 'waineye i vo, 'AUVEA yaku Yaubada, a velu'ui-nuakalikali 'waimuye, kwamana de'e yawaina 'u da vevilai."

²² 'AUVEA Ilaitia yana velu'ui i tutuli nika kwamana i yawasa-vaitugana.

²³ Ilaitia kwamana i silakai i luagavuya bega i obuyeni vanuga dibuneye. Inana i veledi bega i vonedi i vo, 'Wa 'iseni, natumi 'akonadi i yawasa-vaitugana!"

²⁴ Begavavine i veifufu Ilaitia 'waineye i vo, 'Asiau 'a 'asetamu 'omu Yaubada yana tofolova, 'AUVEA yana vona 'u lulu'ivoneyeniga, de'e vona mogitana."

18

Ilaitia i vetoketoke Beli yana tolu'ivonavo 'waidie

¹⁻² Tutuya manamanawena 'wei kebu i da 'wei'weiga Samelia yana 'eba veimea matatabuna nageneye, wata tutuyanina 'waineye 'ani'ani kebu. Loka bwaikina malamala 'ana vetonu 'waineye 'AUVEA Ilaitia i voneni i vo, 'U na nago Kini Eabi 'waineye taiadi 'wa na veifufu. Sai'afoga yau a na ve'wei fwayafwaya matatabuna 'waineye.” Bega Ilaitia 'AUVEA yana vona i nogai, i tauya i nago Kini Eabi taiadi i veluaga.

¹⁷ Tutuyanina Kini Eabi Ilaitia i 'iseni i voneni i vo, De'e 'alo 'omu, kumanimu nani sakoidi wata vitadi 'u lukuvedima Isileli nageneye.”

¹⁸ Ilaitia i tutula i vo, Yau kebu tamu nani sakoina a da lukuvedima Isileli nageneye, we'e mogitana 'omu wata tamamu yana 'aila'a taiadi 'wa vekali, fai 'AUVEA 'wa vedumwe'ai'aieni wata yana veimea 'wa geuya, 'wa 'odu'odu kumaea Beli 'waineye.

¹⁹ 'Atumaina, 'asiau me Isileli matatabudi 'u na goledi i na maia taiadi ta na veluaga 'Oya Kamela 'waineye. Beli yana vona 'ana tolu'ivonavo 450 wata Asela yana vona 'ana tolu'ivonavo 400, kumanidiavo Kwini Iesibeli i veve'anidi, matatabudi i na maia.”

²⁰ Bega Eabi yana veimea 'wainega me Isileli matatabudi wata tolu'ivonanidi taiadi i va'auta 'Oya Kamela 'waineye.

²¹ Ilaitia 'aila'a matadie i tovoi i vonedi i vo, I lubwainemi venuanaluga 'wa na 'ailove. 'Ai'edi yami nuanua 'wa na vo, 'AUVEA vona mogitana

yama Yaubada,' 'wa na ve'ililibuyeni, we'e 'ai'edi
'wa na vo, Beli kumanina yama yaubada,' wata
'wa na ve'ililibuyeni."

Matatabudi i ve'wada, kebu tamu aitoi i da
vona.

²² Bega Ilaitia tomotoga i vonedi i vo, Yau
'aiseotogiku 'AUVEA yana tolu'ivona, we'e Beli
yana tolu'ivonavo fuei 'adi 'aila'a 450.

²³ Bulumakau iavetadi 'adi 'ailuga 'wa na miedi
ta na vefolovedi. Beli yana tolu'ivonavo tamu i na
venua'ivineni taunidi faifaidi, i na 'ewai i na
luwewafai i na 'a'avana i na 'iboboboi mulieta 'ai
tabwadie i na yatodi yadi 'eba velomu 'waineye,
siwe kebu 'ai 'wainega i na tunuya. Bani'odi i na
'idewadiga yau wata bani'odi a na 'idewai, tamu
bulumakau a na 'iboboboi mulieta 'ai tabwadie a
na yatodi siwe 'ai kebu a na tunuyaga.

²⁴ Nuanuaku 'omi Beli yana tolu'ivonavo 'wa
na velu'ui yami yaubada 'waineye we'e yau a na
velu'ui yaku 'AUVEA 'waineye. Ava'ai 'aila'aga
yadi Yaubada velu'ui i na tutuli 'ai 'ala'alata
'wainega, ta na 'asetai kumanina mogitana
Yaubada, ta na 'odu'odu 'waineye."

Bega tomotoga matatabudi i vona i vo, Ava'ai 'u
voneyeniga, vona mogitana."

²⁵ Wata Ilaitia Beli yana tolu'ivonavo i vonedi i
vo, 'Omi fai 'aila'a begaidi 'wa na kumeta 'wa na
velomu. Tamu bulumakau 'wa na venua'ivineni
faifaimi 'wa na velomuyeni siwe kebu 'wa na
tunuya, nagami 'wa na velu'ui yami yaubada
'waineye."

²⁶ Tamu bulumakau i 'ewai i 'iboboboi bega i
vedodogi 'eba velomu tabwaneye. Nika

'awa'awaiogose velu'ui i velamu Beli 'waineye i nagoga 'ana tugusa i veutukamwani. I toke i vegolegole i vo, Beli, yama velu'ui 'u da nogai.” Siwe kebu tamu yadi velu'ui 'ana tugusa i da souyeni, nika i velamu i suyasuya 'eba velomu i luvivili.

²⁷ Aiata 'ana utukamwana 'waineye Ilaitia i velamu i sidibidibiedi i vo, 'Wa na toke 'wa na velu'ui! De'e yami yaubada! Voke i toke i vevenua'ivina 'alo i nago yana wala'aie. Wata voke i nago i yabayaba 'alo i 'eno'eno 'wa na luvagoni.”

²⁸ Bega i toke i vegolegole bonadi bwaikinega, nika taunidi naifi 'waidiega i 'i'italatalagidi wata i 'ilovelovenidi yadi 'odu'odu 'ana sauluva bani'odi, 'ana tugusa dayaga i ilolo.

²⁹ I toke-'afo'afo i vegolegole, siwe i vegole-wayoga nika i lavia velomu 'ana tutuya 'waineye i le'wa. Kebu tamu vona i da nogaiga wata yadi velu'ui 'ana tutula kebu i da veluagai.

³⁰ Ilaitia tomotoga i goledi i vo, 'Wa maia 'waikuye,” nika matatabudi i nagoi Ilaitia lilivaneye, bega 'AUVEA yana 'eba velomu, tomotoga i geuyaga, i didiga-vaitugani.

³¹ Side bani'odi Ilaitia i 'idewai. Kileu 12 i 'ewadi, Iakobo natunavo 'adi wauma 'aitamogana 'aitamogana 'ana 'eba nuave'avina faifaina. We'e basenadiotoga 'AUVEA Iakobo i voneni i vo, 'Amu wagava 'ivauna a na golemu Isileli.”

³² Side kileunidi 'waidiega 'AUVEA yana 'eba velomu i didigi, we'e 'eba velomu lilivaneamo

ovu i alavivivili 'ana fata ufa 14 lita 'ana 'etowava bani'odi.*

³³ Nika 'ai i liai 'eba velomu tabwaneye, bulumakau i 'ibobobodi siaina siaina i vedodogidi 'ai i iliaiga tabwaneye. Bega i vo, Dalamu siaidi 'adi 4 ma ufadi 'wa na 'ewadi 'wa na iwagidi 'aisaya wata 'ai tabwadie."

³⁴ I iwagi i 'a'ava wata i vonedi i vo, 'Wa na luvaitugani." I iwagi i 'a'avana wata i vo, Tutuya 'ana vetonu 'wa na iwagi." Nika ava'ai i voneyeniga bani'odi i 'idewai.

³⁵ Bega ufa 'eba velomu 'wainega i iwaga, i obu ovu i alaviviviliga i luveadagi.

³⁶ 'Akonadi i lavia velomu 'ana tutuya i le'wa, Yaubada yana tolu'ivona llaitia i nago 'eba velomu lilivaneye i tovoi i velu'ui i vo, 'AUVEA, 'omu Ebelamo, Aisake wata Isileli† yadi Yaubada, tutuya de'e 'waineye 'u na vema mogitana 'omu me Isileli yama Yaubada, we'e yau yamu tofolova bega nani matatabuna a 'idewadiga yamu veimea 'wainega i souyedi.

³⁷ Yaku velu'ui 'u da nogai nika 'wainega de'e tomotoganidi i na 'asetamu 'omu 'AUVEA mogitana Yaubada, wata yadi nuanua 'akonadi 'u siviladi bega taunidi i na tauyedi 'waimuye."

³⁸ Nika 'AUVEA 'ai 'ala'alata i vetunei abamega i obuma, bulumakau natudi i 'alai, welavi, kileu, fwayafwaya wata ufa i 'alavelavelalai 'eba velomu lilivaneye.

* **18:32:** 'Ana mogitana vona Ibeliu 'waineye, *Sia 'ailuga*, dalamu siaina 'aitamogana 'ana 'etowava bani'odi. † **18:36:** Tubudinina Isileli, tamu 'ana wagava Iakobo

³⁹ Tutuyanina tomotoga i 'iseni, matatabudi i lumata'afufu fwayefwayeye i vo, 'AUVEA, 'omu 'asa'aiana Yaubada, 'AUVEA, 'omu 'asa'aiana Yaubada.”

⁴⁰ Nika Ilaitia i veimeyedi i vo, Beli yana vona 'ana tolu'ivonavo matatabuna 'wa na 'ive'avinidi. Kebu tamu aitoi i na dega.” Bega matatabudi i 'ive'avinidi, Ilaitia i nawedi i obu 'Awakova Kisoni bei i luwewafadi.

⁴¹ Nika Ilaitia Kini Eabi i voneni i vo, 'U nago 'u na 'ani wata ufa 'u na yemu fai 'wei bwaikina butu'aina a nogai i mimai.”

⁴² Nika Eabi i nago i 'ani wata i yemu, we'e Ilaitia 'Oya Kamela deba'aineiye i laka bei i 'odu fwayefwayeye, 'unu'ununa i obu 'agena 'awasasadio bega i velu'ui.

⁴³ Yana tofolova i voneni i vo, 'U na nago bega 'u na 'isanago malaveta weyaginega.” Yana tofolova i nago i 'isanago wata i vilai i mai Ilaitia i voneni i vo, Kebu tamu tugusa a da 'iseniga.” Tutuya 'adi 7 Ilaitia i voneni i nago i 'isanago.

⁴⁴ Yana nago 'ana ve-7 'waineiye, i vilai i mai Ilaitia i voneni i vo, Waowa siaina a 'iseni malavetayega i lakalakama, tomogo nimayafayafana 'ana 'isa'isa bani'odi.” Nika Ilaitia i vo, 'U na nago Eabi 'u na voneni 'u na vo, Yamu salioti‡ 'waineiye 'u na dodoga 'u na vilamu yamu 'atamane mulieta 'wei i na 'wei, i na nunago i na lubodemu.”

Loka 'ana 'eba ve'a'ava

18:42: Iem 5:18 ‡ **18:44:** Salioti tamu fwayafwaya 'ana waka, 'aisaya osi i luluyo'ei.

⁴⁵ Kebu tutuya manamanawenaga abama matatabuna i bweuya waowa 'wau'waugaotogina 'wainega i umai, kaukau i velamu i nununuga 'wei bwaikaotogina i obu. Eabi i laka salioti 'waineye nika i tauya matayo'o i nunago 'atamana Deseli.

⁴⁶ Bega 'AUVEA Ilaitia i kiavetoketokei, 'ana kaleko i silakai i tufeni 'ana wa'ila 'waineye, nika i lilide i kumeta, we'e Eabi ma yana salioti i 'edafeleni i nagoga 'ana tugusa Deseli i le'wa.

19

Ilaitia i dega i nago 'Oya Sainai

¹ Tutuyanina Eabi i le'wa yana 'atamane i veifufu yana vavine Iesibeli 'waidie ava'ai Ilaitia i 'idewadiga wata bani'odi i munega Beli yana tolu'ivonavo i luvewafadiga faifaidi.

² Bega Iesibeli vala i vetunei Ilaitia 'waineye i voneni i vo, 'Awa'awai side inalanina 'a na wai 'a na nikemu, bani'odi Beli yana tolu'ivonavo 'u leodi. We'e 'ai'edi kebu 'a na 'idewadiga, yama yaubadavo i da toke i da nikema wata i da luvewafama.”

³ Valanina Ilaitia i nogai i kololo-'afo'afo, nuanuana taunina i na 'ita'ita'ieni, i tovoi i dega. Tutuyanina i le'wa Bedisiba, Iuda yana 'eba veimea nageneye, yana tofolova i valovei.

⁴ We'e 'aise'avana i nago i luku sali'avu'avuye. 'Awasasanina 'waineye i nunagoga manamanaweotogina bani'odi 'aiata 'aitamogana 'ana vemanawe. Tutuyanina i le'wa tamu welavi siaina 'ana wagava Divudivu

'waineye,* lamuneye i miabui. I 'abiawa-'afo'afo nuanuana i da wafa bega i velu'ui 'AUVEA 'waineye i vo, 'Akonadi 'aku fata, de'e vebaenina 'waikuye vitaotogina, yawaiku 'u da 'ewai. De'e 'aku 'isa 'u da vo 'akonadi a da wafa basenadi tubukwavo bani'odi."

⁵ I 'ufobala welavinina lamuneye nika i 'eno-mataiva.

I 'eno'eno nika anelose i souyeni i luvagoni i vo, 'U tovoi 'u na 'ani."

⁶ I 'enovilai i 'isadaba nika lilivaneye i 'isedi beledi i kabukabuni mula'wa tabwaneye wata ufa ma ba'alina. I 'ewadi i 'ani, i 'a'avana wata i 'ufobala-vaitugana.

⁷ Wata 'AUVEA yana anelose i vila-vaitugani i luvagoni i vo, 'U tovoi 'u na 'ani. 'Ai'edi kebu 'u na 'aniga, 'edeye 'u na mwea."

⁸ I tovoi i 'ani wata i yemu, nika i vetoketoke bega i tauya i nunago 'aiata 40 wata lovana 40 mulieta i le'wa 'Oya Sainai, tamu 'ana wagava Yaubada yana 'Oya.

⁹ Fai i lovani bega i nago i luku ovu nageneye i 'eno.

'AUVEA i souyeni Ilaitia 'waineye

Nika 'AUVEA Ilaitia i voneni i vo, Ilaitia, ava'ai faifaina 'omu 'u mai de'e bei?"

¹⁰ I tutula i vo, 'AUVEA, 'omu Yaubada tomia abama yadi Tovemata'ai'ai, tutuya matatabuna 'aisemu faifaimu a toke a folofolova we'e me Isileli yamu veakutagona i vedumwe'ai'aieni wata yamu 'eba velomu i geuya, we'e yamu vona 'ana tolu'ivonavo i luvewafadi. Yau 'aiseotogiku i

* **19:4:** Welavinina yayu 'ana 'isa'isa **19:10:** Lom 11:3

luvegalalaku, i vevenua'ivina nuanuadi yau wata i na luvewafaku.”

¹¹ 'AUVEA i vo, 'U souyemu bega 'u na tovoi matakuye 'oya deba'aine.” Bei Ilaitia i tovo tovoi, 'AUVEA lilivaneamo i nago nika kaukau toketokena 'oya i yuei kileu i sifuafuadi, taitaina 'oya i taini siwe 'AUVEA kebu kaukau nageneye i da miamiaga. Nika kaukau nunuga i 'ailove we'e yoyoyo i velamu i yueyue siwe 'AUVEA kebu yoyoyo nageneye i da miamiaga.

¹² Yoyoyo i 'a'avana, nika 'ai 'ala'alata i velamu siwe 'AUVEA kebu nageneye i da miamiaga. 'Ai 'ala'alata i 'ailove nika bei ve'awayaya i nogai.

¹³ Tutuyanina Ilaitia i nogai 'ana talauma i 'ewai bega maigina i velu'uvai† bega i nago i tovoi ovu 'awaneye.

Nika bona i nogai i vo, Ilaitia, ava'ai faifaina 'u mai?”

¹⁴ Ilaitia i tutula i vo, 'AUVEA, 'omu Yaubada tomia abama yadi Tovemata'ai'ai, tutuya matatabuna 'aisemu faifaimu a toke a folofolova we'e me Isileli yamu veakutagona i vedumwe'ai'aieni wata yamu 'eba velomu i geuya, we'e yamu vona 'ana tolu'ivonavo i luvewafadi. Yau 'aiseotogiku i luvegalalaku, i vevenua'ivina nuanuadi yau wata i na luvewafaku.”

¹⁵ Nika 'AUVEA i voneni i vo, 'U na vilamu 'edanina 'waineamo 'u maiga wata 'waineamo 'u na nago, nika Damasiko sali'avu'avuye 'u na le'wa. Tutuyanina 'u na le'wa bei 'u na luku

† 19:13: 'Ai'edi tomotoga Yaubada i na 'iseni i na ve'alawafawafa.

19:15: 2 Kin 8:7-13

'atamana bwaikina nageneye, bunama 'u na 'ewai Esale 'u na iwagi, vekini 'ana tugusa me Silia faifaidi.

¹⁶ Wata Nimisi natuna Dieu 'u na iwagi, vekini 'ana tugusa me Isileli faifaidi, wata Safata natuna Ilaisa 'atamana Ebeli-Mikolai 'wainega 'u na iwagi, 'eba 'isa tutulimu, i na vetolu'ivona faifaiku

¹⁷ 'Ai'edi tamu aitoi i na dega Esale 'wainega, Dieu i na luvewafai, we'e egavo i na dega Dieu 'wainega, Ilaisa i na luvewafadi.

¹⁸ We'e me Isileli nagedie tomotoga 'adi 7,000 kebu tamu tutuya i da 'odu Beli 'waineye wata ma yadi ve'ililibu kumaea i da yaogi, kumanidiavo a tauyedi i na miamiani.”

'Eba 'isa 'awaie Ilaisa i na vetolu'ivona Yaubada faifaina

¹⁹ Bega Ilaitia i nago Safata natuna Ilaisa i veluagai bakule. Bei tomotoga 12 i luluvuavuana, tomotoganidi 'aitamogana 'aitamogana bulumakau 'ailuga 'waidiega i luluvuavuana,[‡] we'e tamu 'waidiega taunina Ilaisa, mulidie i luvuavuana. Ilaitia 'ana talauma i ta'ia, i nago Ilaisa i veagei, nika i tauya.

²⁰ Ilaisa yana bulumakau wata yana 'eba luvuavuana i yatodi, Ilaitia mulineye i lilide i nago. I vo, Nagami 'u na tauyeku a na nago tamaku wata inaku a na 'alanuaidi, mulieta a na mai taiadi ta na nago.”

19:16: 2 Kin 9:1-6 **19:18:** Lom 11:4 [‡] **19:19:** Me Isileli bulumakau 'adi 'ailuga i sifwasedi 'waidiega 'eba 'aiala i luluyo'ei bega yadi bakula i luvuavuana.

Ilaitia i tutula i vo, 'U na nago, we'e naninina a
'idewai 'waimuye kebu nuamu i na fani 'u na
nuanuani.”

²¹ Nika Ilaisa i vilai i nago, bulumakaunidi
'waidiega i luvuavuanaga i nikedi i wafa, we'e
'eba 'aiala i tufuafuadi 'ai i levai 'aisaya i
kabunidi, bega tomotoga i veledi i 'ani. I
'ani'a'ava nika Ilaitia mulineye i nago 'ana
to'aivaita.

YAUBADA YANA VONA'AWAUFAUFA 'IVAUNA
The New Testament in the Iamalele dialect of the
Ubuvala Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Ubuvala long Niugini

copyright © 1984, 1988, 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc. and SIL
Papua New Guinea

Language: Ubuvala (Iamalele)

Dialect: Iamalele

Translation by: SIL PNG

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2026-09-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Oct 2026 from source files
dated 1 Oct 2026

db771331-f438-5051-a7d5-80ea6197c078